

# TOYOHASHI

## 第5次豊橋市総合計画

概要版

輝  
き  
支  
え  
あ  
う  
水  
と  
緑  
の  
ま  
ち  
・  
豊  
橋

5º Projeto Geral da Cidade de Toyohashi  
〈sumário〉

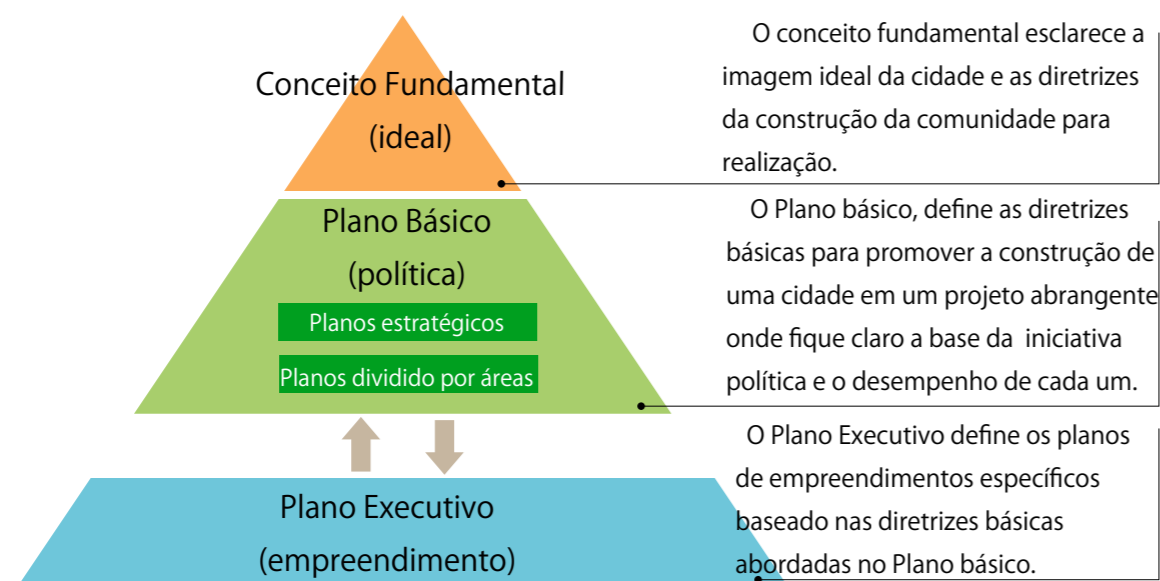
Toyohashi, a Cidade do Verde e da Água que Brilha  
e se Apóia

# O que é Plano Principal

O plano principal define as metas a longo prazo e o plano de ação concreto da construção da comunidade, MACHIZUKURI, com o propósito de promover de forma sistemática a construção da comunidade autônoma e global com a perspectiva futura.

## Composição

O Plano Principal é composto de três elementos ; o Conceito Fundamental, o Plano Básico, e o Plano Executivo.

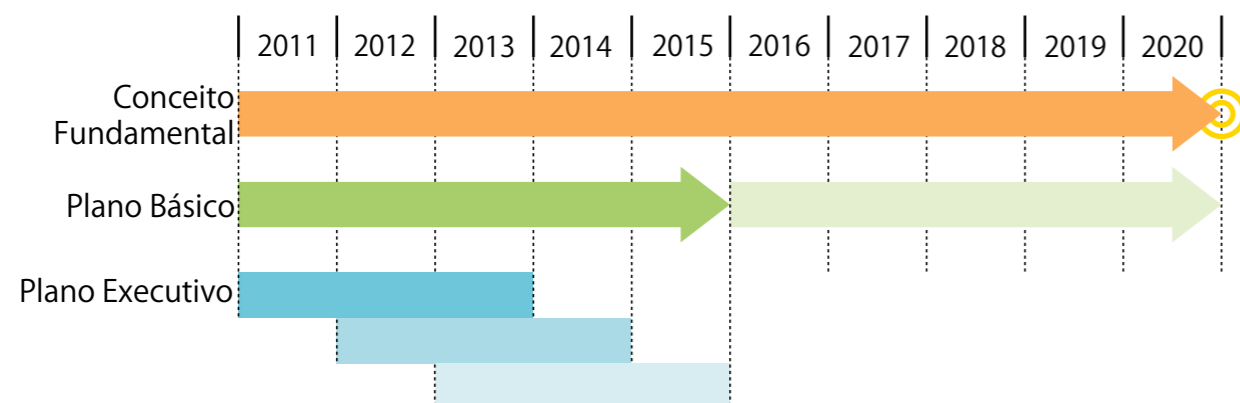


## Período

O Conceito fundamental visa um prazo de 10 anos até o ano 2020.

O Plano básico visa um prazo de 5 anos de 2011 a 2015 para planejamento. Será reformulado após término de 5 anos.

O Plano Executivo terá 3 anos como prazo de planejamento, e deve ser revisado a cada ano.



## Dados Gerais da Cidade de Toyohashi

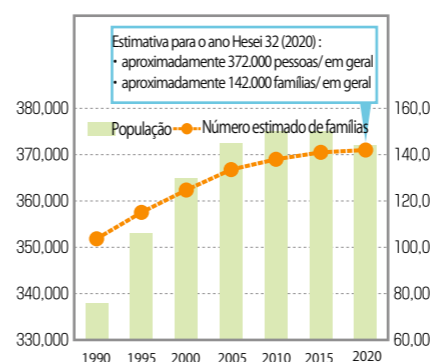
A cidade de Toyohashi fica localizado quase no centro do Japão, em uma parte do sudoeste da província de Aichi, com uma distância de 70 km da cidade de Nagoya, e ainda a 300 km do oeste de Tóquio e 260 km aproximados do leste de Osaka.

Dentro de uma abundante natureza, que cultiva a cultura vital de Toyohashi, desenvolvendo com um bom balanço a agricultura, indústria e comércio.

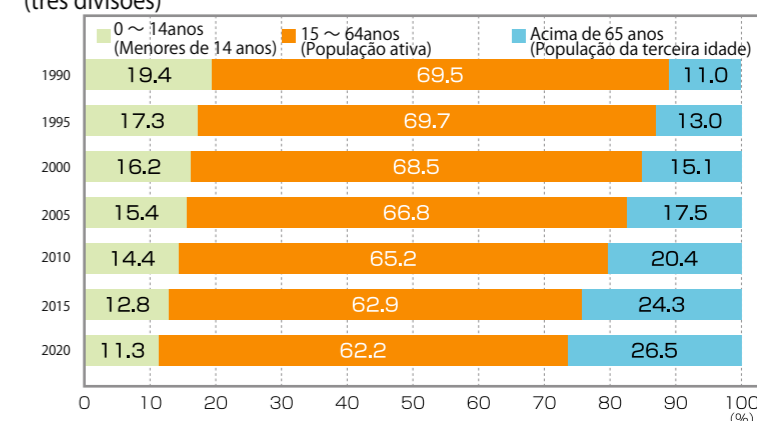


## Previsão da População

● População • Número estimado de famílias



● Mudança atual e estimativa da composição demográfica por faixa etária (três divisões)



Idéia básica de Machizukuri (construção da comunidade)

## Viver juntos, construir juntos

Cada um de nós nos conscientizarmos da responsabilidade e função, de promovermos a construção da cidade com sonhos repletos de vivência e orgulho, aproveitando ao máximo os recursos regionais, juntando forças com a população, comunidade local, com a época, a natureza, e com o mundo para maior paz.

Imagem da cidade desejada e diretrizes de Machizukuri, construção da comunidade

# Toyohashi, a Cidade do Verde e da Água que Brilha e se Apóia

Cidade onde cada pessoa vive cheio de energia e fascinação e onde todos vivem acreditando nos seus sonhos

Cidade onde a comunidade vive em solidariedade e cooperação, onde todos são independentes e dando apoio mútuo.

Cidade onde todos conseguem viver com saúde e tranquilidade, protegendo a vida saudável do cidadão, valorizando o verde e a água brilhantes.

### Esboço da Construção de uma Cidade

Construção de uma cidade repleta de energia e fascinação

Construção de uma cidade onde se vive com saúde

Construção de uma cidade onde as pessoas crescem satisfatória interiormente

Construção de uma cidade que valoriza o meio ambiente

Construção de uma cidade confortável e alto nível de comodidades

Construção de uma cidade onde se vive com tranquilidade

### Para a realização

Para realizar [imagem ideal da cidade] abordada no Conceito fundamental, é imprescindível que o cidadão, o empresário e a administração governamental estejam unidos em contemplar e cooperar juntos para efetivar a construção da comunidade, conscientizando-se de suas funções e responsabilidades.

É necessário que cada um de nós cidadãos, como personagem principal para construção da comunidade, reflita sobre os problemas da região como se fosse seu próprio e procure uma solução dentro da sua vida cotidiana. Se o problema for difícil de lidar individualmente ou dentro da família, pode-se procurar soluções cooperando dentro da comunidade local. Isto propulsionará ainda mais a construção de comunidade.

É requerido ao empresário, como membro da comunidade local, contribuir para a construção de uma comunidade ativa através de sua atividade econômica.

A administração governamental deve, através da cooperação entre cidadãos, empresários e coordenação com país e província, desempenhar em efetivar uma administração municipal eficaz, aproveitando ao máximo os recursos locais, além de desenvolver as políticas estratégicas. Também a administração deve promover a construção da comunidade visando a cooperação com cidades vizinhas, já que a vida cotidiana dos cidadãos e as atividades econômicas ultrapassam os limites municipais.

Promoveremos ativamente a realização de Conceito Fundamental através do desenvolvimento de comunidade de maneira independente e autônoma.

## Planos Estratégicos

São planos prioritários que devem empreender-se através de escolhas e concentrações com propósito de melhorar as boas características da cidade e resolver os desafios.

- 1 Plano municipal promovendo o meio ambiente
- 2 Plano de criação de indústrias mais ativas
- 3 Plano de uma cidade dinâmica
- 4 Plano de implementação da promoção da cidade
- 5 Plano vitalício de saúde e segurança
- 6 Plano de fortalecimento da força local
- 7 Plano para formação da geração futura

## 2 Plano de Criação de Indústrias mais Ativas

Agricultura, indústria e comércio são setores bastante ativos nesta cidade. Espera-se no futuro criação de um novo tipo de tecnologia e produtos que ultrapassem os limites setoriais decorrente de uma cooperação entre agricultura, indústria e comércio. Será necessário também, a ativação de uma indústria local, um empreendimento maior nas áreas de crescimento como agricultura nova e automóveis de próxima geração além da promoção para cluster industrial.

### 2 - 1 Projeto de promoção de cooperação entre agricultura, indústria e comércio

- Promoção da divulgação de fábricas de plantas
- Promoção da introdução de tecnologia de energia limpa
- Promoção do desenvolvimento de produtos da cooperação entre agricultura, indústria e comércio

### 2 - 2 Projeto de promoção de cluster industrial

- Apoio à criação de indústrias novas
- Promoção de atividades de atrair empresas através de cooperação em larga escala
- Garantia de terrenos para fábricas
- Promoção de estratégia logística de porto de Mikawa

### 2 - 3 Projeto de implementação da promoção industrial

- Promoção da estratégia de venda no exterior
- Criação de marca local
- Promoção da estratégia de venda na região metropolitana de Tokyo



### Imagem do plano alcançado

- Desenvolvimento balanceado da agricultura, indústria e comércio e atividade mais dinâmica de cada setor
- Produção total da cidade ultrapassou 1 trilhão, 550 bilhões de ienes  
(produção total de 2008 foi 1 trilhão 4,197 bilhões de ienes)
- Loteamento de terras reservadas para empresas ultrapassou 90%  
(loteamento no final do ano fiscal de 2009 foi 75,6%)

## 3 Plano de uma Cidade Dinâmica

Concentram-se diversas funções municipais no centro da cidade onde se exerce um papel importante para o desenvolvimento social e econômico da região. Para que a cidade inteira fique dinâmica, é indispensável prevenir o progresso do esvaziamento no centro da cidade e promover ativar o centro.

### 3 - 1 Projeto de criação do pontos atraentes

- Manutenção da instituição de intercâmbio cultural e artístico
- Promoção de empreendimento de re-desenvolvimento privado
- Manutenção da região sul da avenida em frente à estação

### 3 - 2 Projeto de criação de ânimo

- Promoção de eventos culturais e artísticos
- Realização de eventos na praça em frente à estação
- Apoio à realização de eventos promovidos por cidadãos e entidades comerciais
- Apoio à educação dos comerciantes novatos



### Imagem do plano alcançado

- A instituição de intercâmbio cultural e artístico se tornou centro das atividades da cidade
- O número de pedestre na zona comercial em frente a estação ultrapassou 33000 pessoas no feriado  
(número no ano de 2007 foi 28.143 pessoas)
- População total no centro da cidade ultrapassou 8.700 pessoas  
(número no final do ano fiscal de 2010 foi 8.317 pessoas)

## 1 Plano Municipal Promovendo o Meio Ambiente

Várias medidas já estão sendo tomadas para atingir a meta da redução da emissão de gases do efeito estufa, declarado no protocolo de Kyoto, porém é requerido um maior empreendimento no nível regional. É indispensável propulsionar uma promoção mais ativa envolvendo a comunidade como um todo, sob o pensamento de [pensar globalmente e atuar localmente], é necessário promover ativamente em conjunto a região, para prevenir o aquecimento global do planeta. Avançar com as iniciativas abaixo:

### 1 - 1 Projeto para utilização de energias renováveis

- Promoção da introdução de energia solar
- Promoção de uso de biodiesel
- Promoção de uso de combustível de biomassa
- Promoção de reciclagem de galhos podados



### 1 - 2 Projeto de atividade municipal para redução de CO<sub>2</sub>

- Promoção da cortina verde
- Melhorias no sistema de registro de eco-família
- Promoção no aumento da área verde nos terrenos privados
- Melhorias do fundo de promoção das atividades relacionados ao meio ambiente



### 1 - 3 Projeto de promoção de bicicletas comunitárias

- Promoção da expansão de bicicletas elétricas
- Ensino das boas maneiras de conduzir a bicicleta
- Promoção da divulgação do transporte ecológico ao se deslocar ao trabalho
- Promoção do cycle & ride (bicicleta e transporte público)

### Imagem do plano alcançado

- As medidas para prevenção do aquecimento global são executadas no nível regional e diariamente
- O número de instalações do sistema de energia solar (residências e instituições públicas) ultrapassou 15.000kw  
(número de instalações realizado no final do ano fiscal de 2009 foi de 9.449kw)

### 4 Plano de Implementação da Promoção da Cidade

A competição entre cidades vem aumentando a cada dia, e uma cidade sem característica diferenciada ou distinta corre o risco de ser excluída da competição. Por essa razão é necessário desenvolver uma administração municipal independente e autônoma, e a formação de uma cidade com forte presença, transmitindo o charme da nossa cidade de 380000 pessoas com orgulho e confiança.

#### 4 - 1 Projeto de desenvolvimento do movimento I Love (Eu amo) Toyohashi

- Propaganda através do livro [Shiruhodo Toyohashi (conhecer Toyohashi)] guia de redescoberta da cidade natal
- Realização do passeio turístico de redescoberta da cidade natal



#### 4 - 2 Projeto de desenvolvimento da operação de melhoria da imagem de Toyohashi

- Propaganda turística de larga escala utilizando os fogos de artifício Tezutu Nonhoi
- Promoção de [Projeto 1 milhão de pessoas no Parque Nonhoi]
- Organização de LRT Summit (reunião de cidades com circulação de bondes)
- Divulgação e sugestão do estilo de vida tipo [Honokuni]



#### 4 - 3 Projeto de fortalecimento de promoção

- Instalação de [Conferência de promoção Eejanaika de Toyohashi (nome provisório)]
- Desenvolvimento de atividade conjunta com [clube de torcida de Toyohashi Eejanaika]
- Promoção da estratégia de venda na região metropolitana de Tokyo

#### Imagem do plano alcançado

- Aumento do nível de conhecimento da cidade nas outras regiões
- O número das atividades da promoção da cidade realizados anualmente fora da cidade ultrapassou 15 (foram 6 atividades no ano fiscal de 2009)

### 5 Plano Vitalício de Saúde e Segurança

Aumento do número dos idosos cuidando de seus próprios pais, aumento das despesas médicas, falta dos profissionais de medicina e de instituições médicas. Estes fatores contribuem para a maior preocupação com relação à vida saudável e tranqüila. É indispensável organizar um sistema onde as pessoas que realmente necessitam possam receber um amplo serviço tais como prevenção de doenças, tratamento médico, educação/criação das crianças e cuidado dos idosos.

#### 5 - 1 Projeto de suporte para saúde

- Criação do mapa de saúde de Toyohashi
- Fortalecimento das medidas contra o fumo passivo
- Melhoria no programa de saúde do cidadão



#### 5 - 2 Projeto de organização da assistência social tranqüilo

- Promoção da plataforma de apoio à educação/criação das crianças
- Apoio e promoção de empregos para deficientes
- Promoção de manutenção das instituições de serviços ligados diretamente com a comunidade local (casas especiais de pequeno porte de cuidados dos idosos)



#### 5 - 3 Projeto de fortalecimento dos hospitais municipais

- EsAbertura dos centros de tratamento médico geral para gestantes e bebês
- Melhoria e garantia dos funcionários de medicina
- Instalação do centro de parto (instituição inter-hospitalar de parto)
- Promoção de cooperação no tratamento médico

#### Imagem do plano alcançado

- O sistema de assistência social e tratamento médico instalou-se em boa ordem, e as atividades para melhor saúde estão promovidas ativamente
- Locais de apoio à educação/criação de crianças regionais ultrapassou 8 locais. (foram 4 locais no final do ano fiscal de 2009)
- A proporção de número de instituições de cuidados especiais de idosos (número de vagas) em relação a número de pessoas necessitando destas instituições é de 100% (proporção no final do ano fiscal de 2008 foi 81,6%)
- Proporção de pessoas recebendo (ou sendo apresentado) assistência médica emergencial ou de alto nível ultrapassou 60% (proporção no ano fiscal de 2009 foi 52,2%)

### 6 Plano de Fortalecimento da Força Local

A cidade de Toyohashi veio resolvendo até agora variedade de problemas relacionados à vida local como prevenção de desastres e crimes, através de apoio e ajuda mútua dos residentes locais. Recentemente os grupos de atividades dos cidadãos e voluntários vem-se engajando ativamente nas atividades de serviços sociais para o bem estar público. A comunidade local, organizações cívicas, esforços para promover a cooperação com as empresas e avançar as seguintes iniciativas descritas abaixo.

#### 6 - 1 Projeto de promoção de cooperação local

- Promoção de apoio e participação nos grupos de auto-defesa contra crimes
- Promoção de empreendimento de ônibus e táxis de [vida local]
- Melhorias nas instituições comunitárias
- Criação, promoção e apoio ao plano de uma vida mais confortável



#### 6 - 2 Projeto de promoção de comunidades de convivência multicultural

- Promoção de área modelo de convivência multicultural
- Realização de reunião de cidadãos estrangeiros
- Treinamento de coordenadores de convivência multicultural



#### 6 - 3 Projeto de torcida das atividades dos cidadãos

- Ampliação na oportunidade de participação nas atividades para o bem estar público
- Apoio ao grupo de atividades dos cidadãos
- Realização de encontro de troca de opiniões entre grupos de atividades dos cidadãos

#### Imagem do plano alcançado

- Aumentou o número de atividades centralizados na comunidade local em toda a cidade
- O número de empreendimentos de plano de uma vida mais confortável ultrapassou 19 casos (foram 4 casos no final do ano fiscal de 2009)
- A proporção de participação dos cidadãos estrangeiros nas atividade de autoridades locais ultrapassou 50% (proporção no final do ano fiscal de 2009 foi 29,1%)

### 7 Plano para Formação da Geração Futura

Dentro da mudança brusca da situação social, é indispensável que a criança aprenda a ter forças para enfrentar a época difícil que virá pela frente além dos conhecimentos acadêmicos. Para isso, é necessário que toda a comunidade local apóie a educação e formação da criança.

#### 7 - 1 Projeto para elevação da capacidade educacional

- Promoção de cooperação no ensino de creche, jardim de infância, escola primária e secundária.
- Criação do sistema de ensino voluntário local
- Melhoria do apoio ao ensino para crianças estrangeiras
- Organização da escola de apoio especial (retardo mental)



#### 7 - 2 Projeto de formação de crianças de Toyohashi

- Promoção do [programa verde de crianças de Toyohashi]
- Promoção do [programa de carreira de criança de Toyohashi]
- Formação de [criança de Toyohashi com conhecimento de inglês]



#### 7 - 3 Projeto de apoio para a geração que cuida das crianças

- Apoio e formação do grupos para cuidadas das crianças
- Ampliação do ponto de apoio local para cuidar de crianças
- Melhoria de fornecimento de informação sobre cuidadas das crianças
- Melhoria de apoio à família estrangeira

#### Imagem do plano alcançado

- Escola, família e comunidade local em cooperação, organizando o ambiente para que a criança cresça com saúde
- O número de escolas primárias e secundárias avaliadas como nível A, no item de [cooperação entre família e comunidade local], de acordo com a avaliação da administração das escolas atingiu 60% (número no ano fiscal de 2009 foi 52%)
- O número de locais de intercâmbio entre pais e filhos dentro da comunidade local aumentou para 37 lugares (foram 20 lugares no final do ano fiscal de 2009)

- O plano dividido por áreas promove de forma sistemática visando múltiplas áreas como [cooperação dos cidadãos], [cooperação em larga escala], [internacionalização], [criança] e promover políticas, tais como as perspectiva transversal em diversas áreas e etc..

- Ao promover o plano, empenharemos esforços para operar uma administração financeira de alto nível de eficiência e transparência, organizando um sistema administrativo autônomo e adequado para a época atual de descentralização administrativa, assegurando uma base administrativa e financeira sólida para apoiar o plano.

### Construção de uma cidade repleta de energia e fascinação

(área de indústria, e intercâmbio)

Promoção da pesca e agricultura

Promoção da área industrial

Promoção das indústrias de comércio e serviço

Melhorias em área de turismo, eventos e convenções

Melhoria na estabilidade de emprego e bem-estar do trabalhador

Promoção do porto de Mikawa

Fortalecimento das relações com os municípios e vilas vizinhas

### Construção de uma cidade onde se vive com saúde

(área de saúde, medicina, assistência social)

Promoção de cuidados com a saúde

Melhorias na área de tratamento médico

Melhorias na área de assistência social local

Ajuda para criação de filhos e melhorias no bem estar de crianças

Melhorias no bem estar dos idosos e seguro de cuidados dos idosos

Melhorias no bem estar dos deficientes dos idosos

Garantias de oportunidades de tratamento médico

Ajuda para uma vida auto-suficiente

### Construção de uma cidade onde as pessoas crescem satisfatória interiormente

(área de educação e cultura)

Promoção da educação escolar

Promoção de educação contínua

Promoção de educação contínua esportiva

Cuidados para crianças e jovens saudáveis

Promoção da cultura e arte

Promoção da educação científica

Proteção de tesouros culturais e preservação da história

Promoção da cooperação entre cidadãos

Promoção da internacionalização e convivência multicultural

Promoção da participação conjunta de homens e mulheres

### Construção de uma cidade que valoriza o meio ambiente

(área de preservação do meio ambiente)

Promoção da política contra o aquecimento global

Proteção do meio ambiente natural

Promoção da criação do meio ambiente com água e verde

Proteção de ar e água

Promoção de medidas contra lixo

### Construção de uma cidade onde se vive com tranqüilidade

(área de prevenção de desastres, bombeiro, segurança, higiene)

Promoção de medidas de prevenção de desastres

Organização do sistema de bombeiro e atendimento de emergência

Melhoria nas medidas de reflorestamento, controle de enchentes e erosão

Garantia de segurança na vida cotidiana

Garantia de segurança de higiene na moradia

Garantia de segurança nos alimentos

### Construção de uma cidade confortável e alto nível de comodidades

(área de infra-estrutura social)

Organização da área urbana e da paisagem

Organização das estradas de acesso

Organização das ruas da cidade

Melhoria dos meios de transporte público

Organização do ambiente residencial

Fornecimento estável de água

Manutenção do sistema de esgoto

Melhoria dos meios de informação e comunicação



### CARTA DE PROCLAMAÇÃO

A nossa cidade de Toyohashi, se posicionando no espírito de autonomia dos cidadãos, está promovendo a construção de uma cidade enérgica e honrosa, em que possamos “conviver mutuamente com todas as pessoas”, valorizando o relacionamento entre as pessoas, comunidades e os países do mundo.

Aproveitando o ensejo do centenário da cidade, nós, sucedendo a sabedoria e a história admirável dos nossos antecessores, nos empenharemos na luta em amplo campo de intercâmbio e colaboração internacional, para que possamos contribuir para o contínuo desenvolvimento do mundo e perpetuação da paz verdadeira, sem as ameaças das armas nucleares.

E, lutaremos para construir uma comunidade onde as pessoas possam conviver alegremente com segurança, se autoconscientizando das suas funções e responsabilidades com respeito e espírito de confiança mútua, aprofundando na compreensão das diversas culturas, modo de vida e costumes.

Para que possamos legar a cidade de Toyohashi opulenta e repleta de felicidade para as próximas gerações, nós, cidadãos de Toyohashi decidimos traçar as metas, para que cada um dos cidadãos tenham grandes sonhos e aspirações para o futuro; “a cidade de Toyohashi aberta e com amigos no mundo” e “uma cidade de Toyohashi que almeja ardentemente a paz” e fazemos aqui a proclamação:

“Uma Cidade de Paz, Intercâmbio e Convivência Mútua”

5º Projeto Geral da cidade de Toyohashi  
«sumário»

Março de 2010

Emissão

「Policy General Planning Division」

Divisão de Planejamento Geral de Medidas

〒 440-8501

1-banti Imahashicho Toyohashi shi

TEL 0532-51-3151 FAX 0532-56-5091